



# CERTIFICAT D'HOMOLOGATION PISTE NATIONALE

L'homologation de(s) la (les) piste(s) suivante(s) est confirmée : oui

**LIEU OU STATION : Valmorel**

Discipline	SLALOM	GEANT		
Piste pour :	H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input checked="" type="checkbox"/>	H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input checked="" type="checkbox"/>	H. <input type="checkbox"/> D. <input type="checkbox"/>	H. <input type="checkbox"/> D. <input type="checkbox"/>
Nom de la piste	TOBOGGAN			
Catégorie	Toutes categ.	Toutes categ.		
Altitude départ (m) :	1583	1683		
Altitude arrivée (m) :	1413	1413		
Dénivelé (m) :	170	270		
Longueur (m) :	560	980		
Sous le N° d'homologation	3611/12/18	3612/12/18		

Piste(s) enregistrée(s) par la Fédération Française de Ski conformément aux prescriptions du RFCS.

Inspecteur : Jean Lou Costerg

Date d'expiration :  
**11/28**

Fait le : 15 decembre 2018

Le Responsable National  
des Homologations de Pistes Alpines.

Le Président de la FFS.

Fédération Française de Ski  
50, rue des Marquisats - B.P. 2451  
74011 ANNECY CEDEX  
Tél. 04.50.51.40.34 - Fax 04.50.51.75.90

www.ffs.fr

**Sub-Committee for Alpine Courses: INSPECTION REPORT**  
*Sous-Comité pour Pistes Alpines: RAPPORT D'INSPECTION*  
 Sub-Komitee für Alpine Rennstrecken: INSPEKTIONSBERICHT

1. Nation:	<input type="text" value="France"/>	Site:	<input type="text" value="Valmorel"/>	Name of the course:	<input type="text" value="TOBOGAN"/>
Nation:		Lieu:		Nom de la piste:	
Nation:		Ort:		Name der Strecke:	

2. Contact address:	<i>ESF Valmorel Immeuble Roche Combe Hameau du Mottet Station de Valmorel 73260 les Avanchers Valmorel</i>
Adresse à contacter:	
Kontaktadresse:	

Tel:	<input type="text" value="0681171151"/>	Mobile:	<input type="text"/>	Email:	<input type="text" value="Esfvalmorel-dir@outlook.fr"/>
------	---	---------	----------------------	--------	---

3. Already inspected by:	<input type="text" value="Jean Lou Costerg"/>	Hom. Nr	<input type="text" value="GS = 9088/12/08"/>
Déjà inspecté par:			<input type="text" value="SL = 9087/12/08"/>
Bereits inspiziert durch:			

4. Course for (event):	GS	SL		
Piste pour (discipline):				
Strecke für (Disziplin):				
(Variantes)	M <input checked="" type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/>	M <input checked="" type="checkbox"/> L <input checked="" type="checkbox"/>	M <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/>	M <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/>
Start (m):				
Départ (m):	1683	1583		
Start (m):				
Finish (m):				
Arrivée (m):	1413	1413		
Ziel (m):				
Vertical Drop (m):				
Dénivelée (m):	270	170		
Höhendifferenz (m):				
Length (m):				
Longueur (m):	980	560		
Länge (m):				
* Minimum width (m):				
* Largeur minimale (m):	12m	60m		
* Mindestbreite (m):				
Average gradient %:				
Pente moyenne %:	29	34		
Durchschnittliche Neigung:				
Max. gradient %:				
Pente max. %:	95	95		
Grösste Neigung %:				
Min. gradient %:				
Pente min. %:	15	18		
Geringste Neigung %:				
Orientation:				
Orientation:	N.E	N.E		
Himmelsrichtung:				

\* Optional / Optionnel / Optional

5. Water supply available:	yes:	<input checked="" type="checkbox"/>	no:	<input type="checkbox"/>	Snow making:	yes:	<input checked="" type="checkbox"/>	no:	<input type="checkbox"/>
Branchement d'eau:	oui:		non:		Neige artificielle:	oui:		non:	
Wasseranschluss:	ja:		nein:		Beschneiungsanlage:	ja:		nein:	

*The applicant has responsibility for the observance of applicable environmental regulations.  
 Le demandeur est responsable de l'observation des règles applicables à l'environnement.  
 Der Antragsteller ist dafür verantwortlich, dass die geltenden Umweltschutzbestimmungen eingehalten werden.*

6. Minimum protection necessary:  
Protection minimale nécessaire:  
Mindestanforderungen für die Absicherung:

*Interdire la piste à toutes personnes étrangères aux compétitions , en particulier en bordure de pistes clients , bien fermer les pistes clients de traverse  
Protection des 2 enneigeurs ventilateurs en aval du depart GS par matelas et en fonction du tracé par filets B , en particulier celui le plus bas  
Protection du mat de direction au sommet du téléski Stade 2 par matelas et filets B pour le GS  
Protection de l'aire d'arrivée du téléski stade 2 par filets B à doubler et mettre un mur de matelas si nécessaire pour le GS , bien enneigé le talus coté droit ( partie la plus étroite )  
Elever les 5 mats métalliques au sommet du téléski 2 du coté droit pour le GS  
Protection des enneigeurs le long du stade par matelas et suivant le tracé par filets B  
Filets B pour protéger la piste clients des TRAVERSESES jusqu'a l'ilot d'arbres coté variante sur environ 100m  
Protection de l'ilot par filets B  
Sortie de l'ilot de forêt coté droit , filets B jusqu'au filets A de l'arrivée  
Fermer le fond d'arrivée par filets A  
En règle générale mettre en place les protections fixes ou mobiles supplémentaires en fonction des dangers au moment des compétitions*

**Important! The Jury may require additional protection.  
Important! Le jury peut demander toutes protections supplémentaires.  
Wichtig! Die Jury kann zusätzlichen Absicherungen verlangen.**

7. Emergency evacuation arrangements:  
Modalités d'évacuation d'urgence:  
Abtransportmöglichkeiten bei Notfällen:

*Tout au long en bordure de piste , le les pisteurs secouristes de la station  
Dz hélicoptère sur la station  
Hopital Alberville 45km*

8. Connection and cabling start-finish (timing cables: pairs nr and type, outlets along the course):  
Liaisons et câblages départ-arrivée (câbles électrique de chronométrage: nr et type, dérivations):  
Verbindungen und Verkabelungen Start-Ziel (Elektrisches Zeitnehmungskabel: paar nr, Anschlüsse):

*Par onde homologuée FIS*

9. Uphill facilities (Lifts etc.) - Remontées mécaniques - Auffahrtsmöglichkeiten (Bahn, Lifts):

*Téleski Stade 1 - téléski Stade 2  
300ph 300ph  
Temps de montée 7mn SL , 13mn GS*

10. The inspector was assisted by: - Etaient présents à l'inspection: - Anwesende an der Inspektion:

*M. Arnaud Fournier ESF Valmorel DT ESF Valmorel*

11. General remarks: - Observations générales: - Allgemeine Bemerkungen:

12. Conclusions: - Conclusions: - Schlussfolgerungen:

*Bon pour homologation*

13. Date of the inspection:  
Date de l'inspection:  
Inspektionsdatum:

2 avril 2018

Signature :

Signature :

Unterschrift:

The Inspector :

L'inspecteur :

Der Inspektor :

Jean Lou Costerg

**Translation of the present Inspection Report in the local language is strongly suggested upon responsibility of the local NSA and copy of the original version must be kept attached to the Homologation Certificate.**

**Additional Reports (eg Technical Adviser) must be attached to the homologation dossier.  
D'autres rapports (par exemple d'un Expert Sécurité) doit être joint au dossier d'homologation.  
Weitere Berichte (z. B. Technische Berater) müssen diesem Homologationsdossier beigefügt sein.**

DEMANDE :  d'homologation  de ré-homologation pour une inspection :  
 NATIONALE et/ou  INTERNATIONALE d'une piste ALPINE.

03/2016

CE DOCUMENT EST A COMPLETER ET A ADRESSER à L'INSPECTEUR NATIONAL FIS POUR UNE HOMOLOGATION Internationale ET AU RESPONSABLE REGIONAL POUR UNE HOMOLOGATION Régionale ACCOMPAGNE DES 4 PIECES DEMANDEES (11.3.2).

A la réception du dossier l'inspecteur vous contactera afin de fixer une date pour l'inspection de la piste.

Comité : <i>Savoie</i>	Club : <i>ESF de Valmorel</i> (en collaboration du club de Ski de Valmorel)
Lieu : <i>Valmorel</i>	Nom de la piste : <i>TOBOGGAN</i>
Nom et adresse du demandeur :	
Tél. : <i>0632983763</i>	GSM : Email : <i>esfvalmorel-dir@outlook.fr</i>

Ré-homologation : La piste a déjà été inspecté par : *Seam Løyp Costerg*

(Veuillez indiquer ci-après le numéro d'homologation de chacune des pistes concernées)

Ancien(s) N° d'homologation	<i>9088-12-08</i>	<i>9087-12-08</i>		
-----------------------------	-------------------	-------------------	--	--

## 1 - DESCRIPTIF DE LA PISTE

Piste pour :	H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input checked="" type="checkbox"/>	H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input checked="" type="checkbox"/>	H. <input type="checkbox"/> D. <input type="checkbox"/>	H. <input type="checkbox"/> D. <input type="checkbox"/>
Discipline →	<i>GEANT</i>	<i>SLALOM</i>		
Catégorie →	<i>FIS</i>	<i>FIS</i>		
Altitude départ (m) :	<i>1683 m</i>	<i>1583 m</i>		
Altitude arrivée (m) :	<i>1413 m</i>	<i>1413 m</i>		
Dénivelé (m) :	<i>270 m</i>	<i>170 m</i>		
Longueur (m) :	<i>980 m</i>	<i>560 m</i>		
Pente moyenne % :	<i>29 %</i>	<i>34 %</i>		
Pente maximum % :	<i>95 %</i>	<i>95 %</i>		
Pente minimum % :	<i>15 %</i>	<i>18 %</i>		
Orientation de la piste :	<i>Nord Est</i>	<i>Nord Est</i>		

☞ Situation géographique, descriptif du terrain : (Précisez)

... *Exposition Nord Est*

☞ Enneigement habituel :

Branchement d'eau : ?

Neige de culture : ?

(Précisez) : *Bon enneigement naturel complète par des canons à neige*

☞ Effets du vent : (Précisez) :

... *Pas d'effet particulier du vent*

☞ Dispositif de sécurité et de protection :

(L'indication de l'emplacement des filets de sécurité, l'indication de l'emplacement des haut-parleurs sur la piste, l'indication des possibilités de passage en bordure de piste pour les services techniques, techniciens, etc.)

Précisez :  
*Filets A dans l'axe d'arrivée. Filets B au sommet du TSK stade 2, le long des TSK pour délimiter la piste de Planchamp, et également sur la variante et bas du stade côté Est. Filets B de protection de la cabane du stade. Matelas de protection sur canons à neige, pylons TSK et fermeture de la piste avec des moyens adaptés.*

## ☞ Description des aires de départ et d'arrivée ::

(une description des aires de départ et d'arrivée; cette description doit contenir, en plus de la structure du terrain et de la situation géographique, essentiellement concernant l'aire d'arrivée, des renseignements sur les emplacements réservés aux journalistes, aux commentateurs de radio et de télévision, ainsi qu'au public. Le nombre de lignes existantes, la nature de l'installation : câble souterrain, câble aérien définitif, câble aérien provisoire, section des câbles, nombre de dérivations sur la piste de compétition, liaison aire d'arrivée - secrétariat de course, liaison aire d'arrivée - centre de presse, indication du nombre de postes radios disponibles, indication sur la liaison départ/arrivée)

Précisez : Aire de départ aménagée avec l'angoir.  
Aire d'arrivée fermée.

- **Possibilités d'abri au départ** : (Précisez) :

... éventuellement tente et bonnelle.

- **Description des locaux réservés aux concurrents au départ et à l'arrivée** :

Précisez : Cabane du stade pour chronométrage.

- **Possibilités de liaison départ-arrivée (téléphone et câble de chronométrage)** :

(Description des moyens techniques de télécommunications. Le nombre de lignes existantes, la nature de l'installation – Câble souterrain – Câbles aérien définitif – provisoire – Section des câbles- Indication du nombre de postes radios disponibles)

Ondes : ? / Câbles : ? / Radios : ?

Précisez : Chronométrage à ondes homologuées.

- ☞ **Possibilités d'accès** (une description des possibilités de transport vers les aires de départ et d'arrivée, en outre les possibilités de remontées mécaniques),

(Précisez) : ...Aire d'arrivée accessible à pied du front de neige puis TSK du stade.

- **Remontées mécaniques (Capacité horaire/personnes)** : (Précisez) :

... TSK Stade 1 et 2 : 600 pers / h

- ☞ **Possibilités d'évacuation en cas d'accident, plan de secours** :

Précisez : Evacuation classique en bordure de piste.  
Secours par services des pistes de la station

- **Disposez-vous d'aires d'atterrissage pour hélicoptère** : ? D2 dans la station

- **Dispositif hospitalier** : (La distance en kilomètres jusqu'à l'hôpital le plus proche)

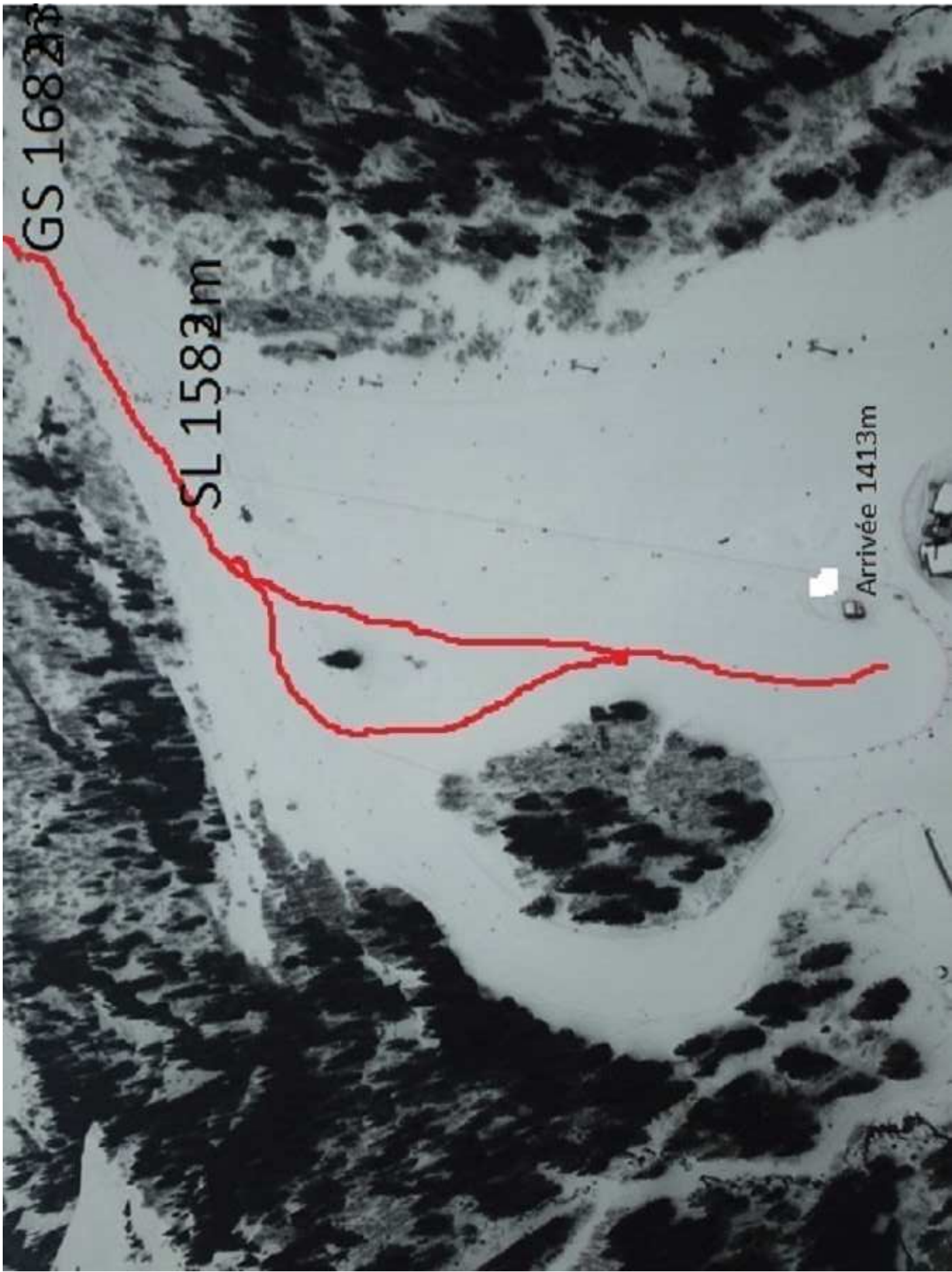
(Précisez) : ...Emvion 45 kms jusqu'à l'hôpital d'Albatville.

Date de la demande : 2 Avril 2018

Nom du demandeur : ESF de VALMOREZ

GSM : 0632983763

Email : esfvalmorez-dir@outlook.fr

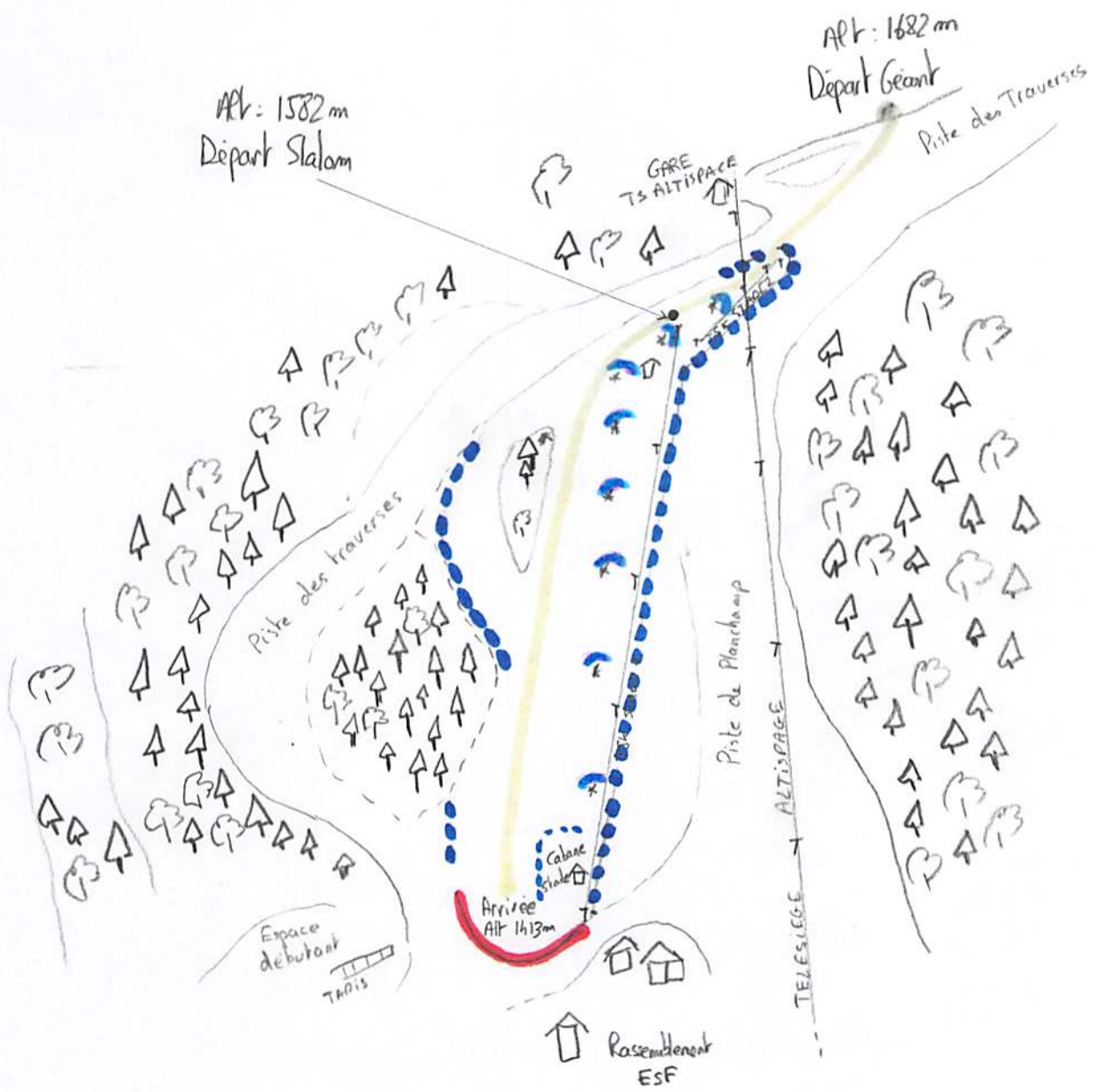


GS 1682m

SL 1582m

Arrivée 1413m

# CROQUIS



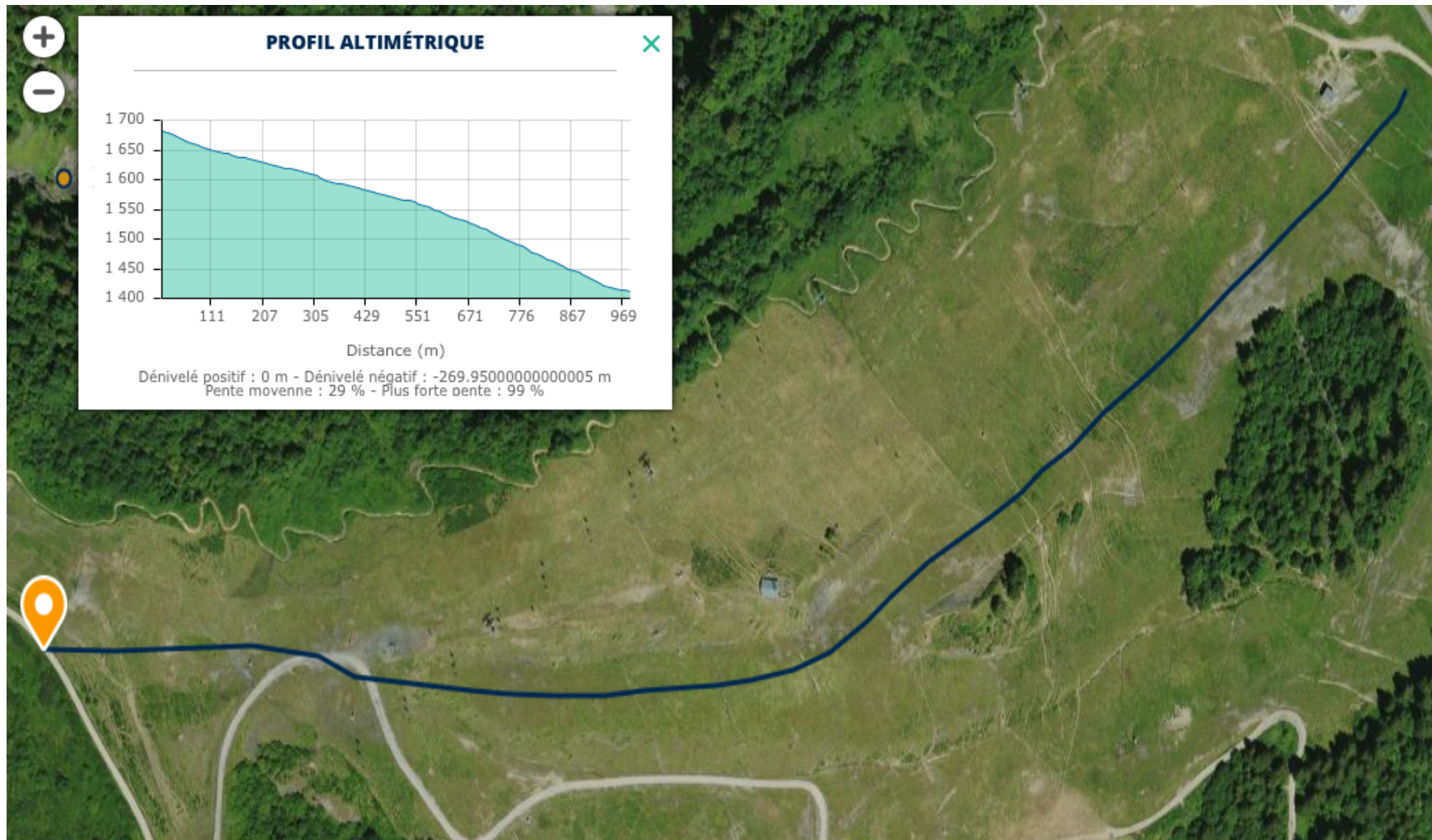
\* Canons à neige

— Fillets A

— Protection de canons à neige

— Tracé

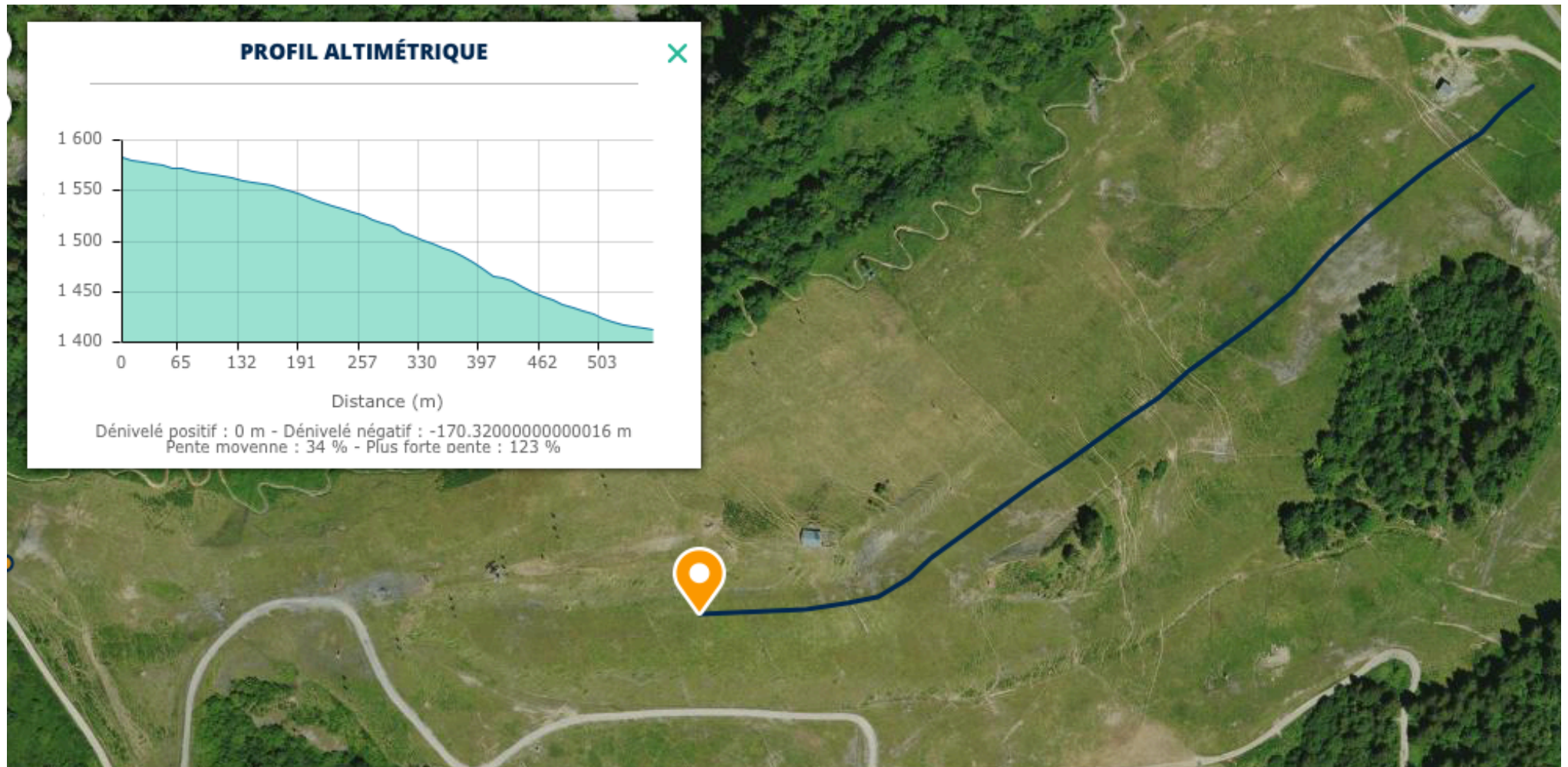
# PROFIL GEANT



Discipline	Altitude départ	Altitude arrivée	Dénivelé	Longueur	Pente moyenne	Pente maximum	Orientation piste
Géant	1682 m	1413 m	270 m	980 m	29 %	95 %	Nord Est



# PROFIL SLALOM



Discipline	Altitude départ	Altitude arrivée	Dénivelé	Longueur	Pente moyenne	Pente maximum	Orientation piste
Slalom	1582 m	1413 m	170 m	560 m	34 %	95 %	Nord Est

PLAN DE SITUATION  
Carte IGN 1/25000<sup>en</sup>

